TFA_No. 60.3529_Anleitung_06_26 01.07.2026 9:15 Uhr Seite 1

Bedienungsanleitung
Kat. Nr. 60.3529

TFA

DESIGN – Funk-Wanduhr (D)

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät von TFA Dostmann entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**
- **Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.**
- **Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.**
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!**

2. Zu Ihrer Sicherheit

- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.

Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Halten Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.

Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

3. Bestandteile

Tasten

A: MSET Taste **B:** RESET Taste
C: REC Taste

Gehäuse

D: Wandaufhängung **E:** Batteriefach

4. Inbetriebnahme

- Legen Sie eine neue Batterie 1,5 V AA, polrichtig ein.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

4.1 Empfang der Funkzeit DCF

- Die Zeiger stellen sich auf 12.00 Uhr.
- Die Uhr versucht nun, das Funkuhrsignal zu empfangen.
- Wenn der Zeitcode nach 3-12 Minuten empfangen wurde, wird die funkgesteuerte Zeit ständig im Display angezeigt.
- Der DCF-Signalempfang findet täglich um 1:00 und 3:00 Uhr morgens statt.

Hinweis zum Empfang der Funkzeit:

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77,5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funksignal besser zu empfangen.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

4.2 MSET Taste - Manuelle Einstellung der Uhrzeit

- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr.
- Halten Sie die MSET Taste für drei Sekunden gedrückt
- Halten Sie nun die MSET Taste gedrückt, bis die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird.
- Drücken Sie die MSET Taste nur kurz, rückt der Zeiger eine Minute vor.
- Der Sekundenzeiger bleibt auf 12.00 Uhr stehen.
- Nach 15 Sekunden bewegt sich der Sekundenzeiger weiter.
- Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Signals wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

4.3 REC Taste

- Sie können die Initialisierung auch manuell starten.
- Drücken Sie für drei Sekunden die REC Taste.

Bedienungsanleitung
Kat. Nr. 60.3529

TFA

- Der Sekundenzeiger bleibt auf 12.00 Uhr stehen.
- Die Funkuhr versucht nun, die Funkzeit erneut zu empfangen.

4.4 RESET Taste

- Drücken Sie die RESET Taste mit einem spitzen Gegenstand, wenn die Funkuhr nicht einwandfrei funktioniert.

5. Befestigen

- Sie können das Gerät mit der Wandaufhängung mit einem Nagel an der Wand befestigen.

6. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

6.1 Energiesparfunktion

- Um den Batterieverbrauch zu senken, bleibt der Sekundenzeiger täglich zwischen 22 h und 6 h stehen.

6.2 Batteriewechsel

- Sobald die Funktionen schwächer werden und wenn der Sekundenzeiger auch tagsüber (zwischen 6h und 22h) auf 12 h stehen bleibt, wechseln Sie bitte die Batterie.
- Legen Sie eine neue Batterie 1,5 V AA in das Batteriefach. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterie.

7. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Zeigerbewegung	➔ Batterie polrichtig einlegen ➔ Batterie wechseln
Sekundenzeiger bleibt stehen	➔ 6h bis 22h: Funksignalempfang abwarten ➔ Batterie wechseln ➔ 22h bis 6 h: Energiesparfunktion
Kein DCF Empfang	➔ REC Taste für 3 Sekunden drücken und Initialisierung starten ➔ Empfangsversuch in der Nacht abwarten ➔ Anderen Aufstellort für das Gerät wählen ➔ Uhrzeit manuell einstellen ➔ Beseitigen der Störquellen ➔ Neuinbetriebnahme des Gerätes gemäß Bedienungsanleitung
Unkorrekte Anzeige	➔ RESET Taste mit einem spitzen Gegenstand drücken ➔ Batterie wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

7. Entsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.

Entsorgung des Elektrogeräts

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt.
Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.
Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!

Entsorgung der Batterien

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich.
Die Bezeichnungen für enthaltene Schadstoffe sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

8. Technische Daten

Spannungsversorgung:	1 x 1,5V AA Batterie (nicht inklusive)
Gehäusemaße:	Ø 220 x 45 mm
Gewicht:	460 g (nur das Gerät)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 60.3529 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de 06/26

Instruction manual
Cat.-No. 60.3529

TFA

Instruction manuals
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

DESIGN – Radio-controlled wall clock (GB)

Thank you for choosing this product from TFA Dostmann.

1. Before you use this product

- **Please make sure you read the instruction manual carefully.**
- **Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.**
- **We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions.**
- **Please pay particular attention to the safety notices!**
- **Please keep this instruction manual safe for future reference.**

2. For your safety

- This product should only be used as described within these instructions.

Caution!
Risk of injury:

- Keep this device and the battery out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.

Important information on product safety!

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.

3. Elements

Buttons

A: MSET button **B:** RESET button
C: REC button

Housing

D: Wall mounting hole **E:** Battery compartment

4. Getting started

- Insert a new battery 1,5 V AA, ensure that the battery polarity is correct.
- The device is ready for use.

4.1 Reception of the DCF frequency signal

- The hands move to 12 o'clock.
- The clock will now scan the DCF frequency signal
- When the time code is received successfully after 3-12 minutes, the radio-controlled time is displayed steadily on the display.
- The DCF reception always takes place daily at 1:00 and 3:00 o'clock in the morning.

Note for radio-controlled time DCF:

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio-controlled clock receives this signal and converts it to show the precise time. Changeover from summer time or winter time is automatic. The quality of the reception depends mainly on the geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

Please take note of the following:

- The recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is at least 1.5 - 2 meters.
- Inside ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve the reception.
- During night-time, the atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.

4.2 MSET button - Manual setting of the clock

- If the clock cannot detect the DCF-signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock.
- Press and hold the MSET button for three seconds.
- Press and hold the MSET button until the desired time is indicated.
- Press the button briefly the hands will move minute by minute.
- The second hand stops at 12 o'clock.
- After 15 seconds, the second hand will move forward again.
- The manually set time will be overwritten by the DCF time when the signal is successfully received.

4.3 REC button

- Manual initialization can be helpful.
- Press and hold the REC button for three seconds.
- The second hand stops at 12.00 o'clock.
- The clock will scan the DCF frequency signal.

4.4 RESET button

- Use a pin to press the RESET button if the device does not work properly.

Instruction manual
Cat.-No. 60.3529

TFA

5. Fixing

- You can attach the device with a nail at the respective location using the wall mounting hole.

6. Care and maintenance

- Clean your instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use the product for a long period of time.
- Keep your clock in a dry place.

6.1 Energy saving feature

- To reduce battery consumption, the clock second hand stops daily between 10 p.m. and 6 a.m.

6.2 Battery replacement

- Change the battery as soon as the clock function becomes weak and the second hand stops during the day (between 6 a.m. and 10 p.m.) at 12 noon.
- Insert a new battery 1,5 V AA. Ensure that the battery polarity is correct.

7. Troubleshooting

Problems	Solution
The clock hands stand still	➔ Ensure that the battery polarity is correct ➔ Change the battery
The clock second hand stands still	➔ 6 a.m. until 10 p.m.: Wait for the reception of the radio-controlled time ➔ Change the battery ➔ 10 p.m. until 6 a.m.: Energy saving feature
No DCF reception	➔ Press the REC button for three seconds and start the initialization manually ➔ Wait for attempted reception during the night ➔ Choose another place for your product ➔ Manual setting of the clock ➔ Check if there is any source of interference ➔ Restart the device according to the manual
Incorrect indication	➔ Use a pin to press the RESET button ➔ Change the battery

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

7. Waste disposal

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.

Disposal of the electrical device

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately.
This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).
This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!

Disposal of the batteries

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. They contain pollutants which, if improperly disposed of, can harm the environment and human health. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The return service is free of charge.
The symbols for the contained heavy metals are:
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

8. Specifications

Power consumption:	1 x 1,5V AA battery (not included)
Housing dimension:	Ø 220 x 45 mm
Weight:	460 g (instrument only)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.
The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

DECLARATION OF CONFORMITY

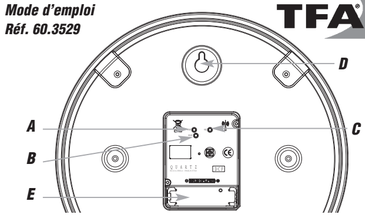
Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 60.3529 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de 06/26

CE

Mode d'emploi
Réf. 60.3529

TFA



DESIGN – Horloge murale radio-pilotée (F)

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA Dostmann.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- **Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.**
- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.**
- **Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.**
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité !**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi !**

2. Pour votre sécurité

- Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.

Attention !
Danger de blessure :

- Placez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (de moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite.
- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.

Conseils importants de sécurité du produit !

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

3. Composants

Touches

A : Touche MSET **B :** Touche RESET
C : Touche REC

Boîtier

D : Œillet de suspension **E :** Compartiment à pile

4. Mise en service

- Insérez une nouvelle pile de type 1,5 V AA, polarité +/- selon l'illustration.
- Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner.

4.1 Réception du signal DCF

- L'horloge s'ajuste à 12.00 heures.
- L'horloge cherche le signal radio.
- En cas de réception correcte après 3-12 minutes, l'heure apparaît en continu sur l'écran.
- La réception du signal DCF a lieu à 1:00 et 3:00 heures du matin.

Consignes pour la réception de l'heure radio :

La transmission de l'heure radio-pilotée s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d' 1 seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Mainflingen, près de Francfort-sur-le-Main, avec un signal DCF-77 (77,5 kHz) d'une une portée d'environ 1500 km. L'horloge radio-pilotée reçoit le signal, le convertit et affiche l'heure précise. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique. La réception dépend de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

Nous vous prions de respecter les consignes suivantes :

- Nous vous recommandons de respecter une distance de 1,5 - 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateurs et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre de manière à améliorer la réception du signal radio.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale et la réception est possible dans la plupart des cas. Une seule réception par jour suffit pour garantir la précision de l'affichage de l'heure et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d' 1 seconde.

4.2 Touche MSET - Réglage manuel de l'heure

- Si votre horloge radio-pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en cas de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez régler l'horaire manuellement. L'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale.
- Maintenez la touche MSET appuyée pendant trois secondes.
- Maintenez la touche MSET appuyée jusqu'à ce que l'heure correcte soit affichée.
- Appuyez sur la touche MSET brièvement et l'aiguille avance d'une minute.
- L'aiguille des secondes s'arrête à 12.00 heures.
- Après 15 secondes, l'aiguille des secondes se déplace de nouveau.
- Lorsque la réception du signal DCF est activée, l'heure ajustée manuellement sera remplacée par l'heure radio.

4.3 Touche REC

- Vous pouvez activer manuellement la réception de l'heure radio.
- Appuyez sur la touche REC pendant trois secondes.

Mode d'emploi
Réf. 60.3529

TFA

- L'aiguille des secondes s'arrête à 12.00 heures.
- L'horloge tente alors de capter le signal radio.

4.4 Touche RESET

- Appuyez sur la touche RESET avec un objet pointu si l'horloge ne fonctionne pas correctement.

5. Accrochage au mur

- L'appareil peut être accroché au mur de la pièce à l'aide de l'œillet de suspension.

6. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !
- Enlevez la pile si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

6.1 Fonction d'économie d'énergie

- Pour réduire la consommation de la pile, l'aiguille des secondes s'immobilise tous les jours entre 22 h et 6 h.

6.2 Remplacement de la pile

- Remplacez la pile si les fonctions de l'appareil s'affaiblissent et l'aiguille des secondes s'immobilise sur 12 h pendant la journée (entre 6 h et 22 h).
- Insérez une nouvelle pile de type1,5 V AA, polarité +/- comme illustrée.

7. Dépannage

Problème	Solution
Aucun mouvement des aiguilles	➔ Contrôlez la bonne polarité de la pile ➔ Changez la pile
Aucun mouvement de l'aiguille des secondes	➔ De 6h à 22h : Attendez que la réception du signal radio ➔ Changez la pile ➔ De 22h à 6 h : Fonction d'économie d'énergie
Pas de réception DCF	➔ Appuyez sur la touche REC pendant trois secondes pour activer manuellement la réception ➔ Attendez la réception du signal de nuit ➔ Sélectionnez une autre position pour votre appareil ➔ Réglage de l'heure manuellement ➔ Éliminez les sources de parasitage ➔ Effectuez une remise en service, conformément aux instructions
Affichage incorrect	➔ Appuyez sur la touche RESET avec un objet pointu ➔ Changez la pile

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous avez acheté votre appareil.

7. Traitement des déchets

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.

Mise au rebut de l'appareil électrique

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément.
Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).
L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !

Élimination des piles

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les détritus ménagers. Elles contiennent des polluants qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé si elles sont éliminées de manière inappropriée. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et les batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite.
Les métaux lourds sont désignés comme suit :
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

8. Caractéristiques techniques

Alimentation :	Pile 1 x 1,5 V AA (non incluse)
Mesure de boîtier :	Ø 220 x 45 mm
Poids :	460 g (appareil seulement)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable.
Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

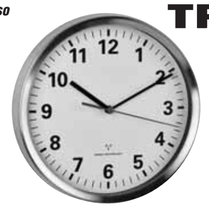
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 60.3529 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de 06/26

TFA_No. 60.3529_Anleitung_06_26 01.07.2026 9:15 Uhr Seite 2

Istruzioni per l'uso
Cat. N. 60.3529



DESIGN – Orologio a muro radiocontrollato (I)

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA Dostmann.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- ***Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.***
- ***Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti di consumatore che vi spettano per legge.***
- ***Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.***
- ***Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!***
- ***Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.***

2. Per la vostra sicurezza

- *Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.*

Avvertenza!
Pericolo di lesioni:

- *Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.*
- *Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni)*
- *Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni interne e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.*
- *Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle.* ***Pericolo di esplosione!***
- *Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite.*
- *Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.*

Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- *Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.*
- *Proteggere dall'umidità.*

3. Componenti

Tasti

A: *Tasto MSET* ***B:*** *Tasto RESET*
C: *Tasto REC*

Struttura esterna

D: *Dispositivo di sospensione* ***E:*** *Vano batteria*

4. Messa in funzione

- *Inserire una nuova batteria AA da 1,5 V, rispettando le corretta polarità.*
- *L'apparecchio è pronto per l'uso.*

4.1 Ricezione del segnale radio DCF

- *Le lancette del quadrante dell'orologio si imposta sulle ore 12.00.*
- *L'orologio inizia a ricevere il segnale radio.*
- *Se il codice dell'ora è stato ricevuto entro 3-12 minuti, l'ora radiocontrollata viene costantemente visualizzata sul display.*
- *La ricezione del segnale DCF avviene ogni giorno alle 01:00 e 03:00 del mattino.*

Indicazione per la ricezione dell'ora radiocontrollata:

L'ora viene trasmessa da un orologio atomico al cesio gestito dal Physikalisch Technische Bundesanstalt di Braunschweig. La deviazione è inferiore a 1 secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF - 77 (77,5 kHz) entro un raggio di 1.500 km. L'orologio radiocontrollato riceve il segnale e lo converte per visualizzare l'ora precisa. Anche il passaggio tra ora solare e ora legale è automatico. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In circostanze normali e in assenza di problemi di ricezione dovrebbe avvenire entro il raggio di 1.500 km da Francoforte.

Rispettate le norme elencate qui di seguito:

- *La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come monitor di computer o televisori deve essere di almeno 1.5 - 2m.*
- *All'interno di strutture in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture) la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra per ottenere una migliore ricezione del segnale.*
- *Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a garantire la precisione e a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.*

4.2 Tasto MSET - Impostazione manuale dell'ora

- *Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di guasti, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. l'orologio funziona come un normale orologio al quarzo.*
- *Tenere premuto per tre secondi il tasto MSET.*
- *Tenere premuto il tasto MSET fino a che viene visualizzata l'ora corretta.*
- *Premere il tasto MSET brevemente, la lancetta avanza di un minuto.*
- *La lancetta dei secondi si ferma sulle ore 12.00.*
- *Dopo 15 secondi, la lancetta dei secondi si muove in avanti.*
- *In caso di corretta ricezione del segnale DCF, l'ora impostata in modalità manuale viene sostituita.*

4.3 Tasto REC

- *È possibile avviare l'inizializzazione anche in modo manuale.*
- *Tenere premuto per tre secondi il tasto REC.*
- *La lancetta dei secondi si imposta sulle ore 12.00.*
- *L'orologio inizia a ricevere il segnale radio.*

Istruzioni per l'uso
Cat. N. 60.3529

4.4 Tasto RESET

- *Premere il tasto RESET con un oggetto appuntito, se l'orologio non funziona perfettamente.*

5. Fissaggio

- *È possibile fissare l'apparecchio alla parete utilizzando il dispositivo di sospensione e un chiodo.*

6. Cura e manutenzione

- *Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o prodotti abrasivi.*
- *Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.*
- *Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.*

6.1 Funzione risparmio energetico

- *Per ridurre il consumo della batteria, la lancetta dei secondi si ferma ogni notte tra le 22.00 e le 6.00.*

6.2 Sostituzione della batteria

- *Cambiare la batteria se le funzioni del dispositivo sono più deboli e se la lancetta dei secondi si ferma sulle 12.00 (tra le 6.00 e le 22.00).*
- *Inserire una batteria nuova tipo AA da 1,5 V. Accertarsi di aver rispettato la corretta polarità.*

7. Guasti

Problema	***Risoluzione del problema***
Nessun movimento di lancette	➜ *Inserire la batteria rispettando le corrette polarità* ➜ *Sostituire la batteria*
Nessun movimento della lancetta dei secondi	➜ *6.00 fino alle 22.00: Attendere la ricezione del segnale radio* ➜ *Sostituite la batteria* ➜ *22.00 fino alle 6.00: Funzione risparmio energetico*
Nessuna ricezione DCF	➜ *Tenere premuto il tasto REC per tre secondi è possibile avviare l'inizializzazione manuale.* ➜ *Attendere il tentativo notturno di ricezione* ➜ *Cercare nuove posizioni per il dispositivo* ➜ *Inserire l'orologio manualmente* ➜ *Eliminare fonti di interferenza* ➜ *Riavviate il trasmettitore e il dispositivo secondo le istruzioni*
Indicazione non corretta	➜ *Premere il tasto RESET con un oggetto appuntito* ➜ *Sostituite la batteria*

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

7. Smaltimento

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.

Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie estraibili e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente.
Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).
Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!

Smaltimento delle batterie

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche che possono danneggiare l'ambiente e la salute se smaltite in modo improprio. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a smaltire le batterie usate presso i punti vendita o consegnarle presso altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

8. Dati tecnici

Alimentazione:	*Batteria 1 x 1,5V AA (non fornita)*
Dimensioni esterne:	*Ø 220 x 45 mm*
Peso:	*460 g (solo apparecchio)*

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

I fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 60.3529 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

Gebruiksaanwijzing
Cat.-Nr. 60.3529

Instruction manuals
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

DESIGN – Radiografische wandklok (NL)

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA Dostmann hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- ***Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.***
- ***Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.***
- ***Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.***
- ***Volg met name de veiligheidsinstructies op!***
- ***Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!***

2. Voor uw veiligheid

- *Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.*

Voorzichtig!
Kans op letsel:

- *Houd het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.*
- *Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.*
- *Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.*
- *Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen.* ***Explosiegevaar!***
- *Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.*
- *Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.*

Belangrijke informatie voor de productveiligheid!

- *Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.*
- *Tegen vocht beschermen.*

3. Onderdelen

Toetsen

A: *MSET toets* ***B:*** *RESET toets*
C: *REC toets*

Behuizing

D: *Wandophanging* ***E:*** *Batterijvak*

4. Inbedrijfstelling

- *Plaats er een nieuwe batterij 1,5 V AA in, +/- pool zoals afgebeeld.*
- *Het apparaat is nu bedrijfsklaar.*

4.1 Ontvangst van het radiografische DCF signaal

- *De wijzer van de klok stelt zich op 12.00 uur.*
- *De klok probeert nu het tijdsignaal te ontvangen.*
- *Als na 3-12 minuten de ontvangst succesvol is, verschijnt de radiografische tijd permanent op het display.*
- *Het DCF-signaalontvangst vindt dagelijks om 1:00 en 3:00 uur 's morgens plaats.*

Aanwijzing voor de ontvangst van het radiografische tijdsignaal:

De tijdbasis voor de radiografische tijd is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. Met een afwijking van minder dan 1 seconde in één miljoen jaar. De tijd is gecodeerd en wordt vanuit Mainflingen in de buurt van Frankfurt aan de Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesignaal uitgezonden met een bereik van ongeveer 1500 km. Uw radiografische klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze tijd. Zelfs de overgang van zomer- naar wintertijd gebeurt automatisch. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1.500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

Let alstublieft op het volgende:

- *De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computerbeeldschermen of tv-toestellen dient tenminste 1,5 à 2 meter te zijn.*
- *In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen is het aan te bevelen, het toestel dichter bij het raam te zetten en/ of u draait het apparaat om een beter ontvangst te verkrijgen.*
- *'s Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.*

4.2 MSET toets - Handmatige instelling van de tijd

- *Als de radiografische klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen. De klok werkt dan als een gewone kwartsklok.*
- *Druk op de MSET toets en houdt deze drie seconden ingedrukt.*
- *Druk op de MSET toets en houdt deze ingedrukt totdat de juiste tijd wordt weergegeven.*
- *Druk kort op de MSET toets en de wijzer beweegt zich een minuut vooruit.*
- *De secondewijzer stopt op 12.00 uur.*
- *Na 15 seconden beweegt zich de secondewijzer weer vooruit.*
- *Is de ontvangst van het DCF signaal geslaagd, wordt de handmatig ingestelde tijd overschreven.*

4.3 REC toets

- *U kunt de initiatie ook handmatig starten.*
- *Druk op de REC toets en houdt deze drie seconden ingedrukt.*
- *De secondewijzer stopt op 12.00 uur.*
- *De klok probeert nu het tijdsignaal te ontvangen.*

Gebruiksaanwijzing
Cat.-Nr. 60.3529

4.4 RESET toets

- *Druk met een puntig voorwerp de RESET toets in indien het toestel niet correct functioneert.*

5. Bevestigen

- *U kunt het apparaat met de wandbevestiging met een spijker aan de muur bevestigen.*

6. Schoonmaken en onderhoud

- *Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!*
- *Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.*
- *Bewaar het apparaat op een droge plaats.*

6.1 Energiebesparingsfunctie

- *Om het energieverbruik te verminderen, zal de secondewijzer dagelijks tussen 22 uur en 6 uur stilstaan.*

6.2 Batterijwissel

- *Vervang de batterij zodra de functies van de klok zwakker worden en de secondewijzer (tussen 6 uur en 22 uur) op de 12 stopt.*
- *Plaats er één nieuwe batterij 1,5 V AA in. Batterij in de juiste poolrichting plaatsen.*

7. Storingswijzer

Probleem	***Oplossing***
Geen wijzerbeweging	➜ *Batterij in de juiste poolrichting plaatsen* ➜ *Vervang de batterij*
Geen secondewijzer beweging	➜ *6 uur tot 22 uur: Wacht op de ontvangst voor het radiosignaal* ➜ *Vervang de batterij* ➜ *22 uur tot 6 uur: Energiebesparingsfunctie*
Geen DCF ontvangst	➜ *Druk op de REC toets voor drie seconden, om de initialisatie handmatig te starten* ➜ *Ontvangstpoging in de nacht afwachten* ➜ *Zoek een nieuwe plaats voor het apparaat* ➜ *Manueel instellen van de tijd* ➜ *Verwijder stoorbronnen* ➜ *Apparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen*
Geen correcte weergave	➜ *Druk op de RESET toets met een puntig voorwerp* ➜ *Vervang de batterij*

Neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

7. Afvoeren

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu.

Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.

Afvoeren van het elektrisch apparaat

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af.
Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.
Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur in te leveren bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!

Afvoeren van batterijen

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis.

De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

8. Technische gegevens

Spanningsvoorziening:	*Batterij 1 x 1,5 V AA (niet inclusief)*
Behuizing:	*Ø 220 x 45 mm*
Gewicht:	*460 g (alleen het apparaat)*

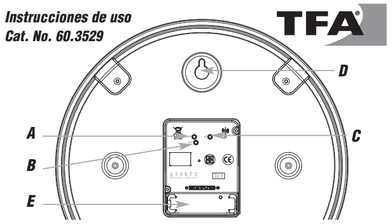
TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.
De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 60.3529 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

Instrucciones de uso
Cat. No. 60.3529



DESIGN – Reloj de pared radiocontrolado (E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA Dostmann.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- ***Lea detenidamente las instrucciones de uso.***
- ***Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.***
- ***No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.***
- ***Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.***
- ***Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.***

2. Para su seguridad

- *No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.*

¡Precaución!
Riesgo de lesiones:

- *Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.*
- *Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).*
- *Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.*
- *No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue.* ***¡Riesgo de explosión!***
- *Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.*
- *Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.*

¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- *No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.*
- *Protegerlo de la humedad.*

3. Componentes

Teclas

A: *Tecla MSET* ***B:*** *Tecla RESET*
C: *Tecla REC*

Cuerpo

D: *Colgador para pared* ***E:*** *Compartimiento de la pila*

4. Puesta en marcha

- *Inserte una pila nueva 1,5 V AA, +/- con la polaridad correcta.*
- *El dispositivo está ahora listo para funcionar.*

4.1 Recepción de la señal de radio DCF

- *Las manecillas del reloj se sitúan a las 12.00 h.*
- *El reloj intenta recibir la señal de radio.*
- *Una vez que se ha recibido el código de horario después 3-12 minutos se muestra la hora controlada por radio aparece constantemente en la pantalla.*
- *La recepción de la señal DCF se llevará a cabo diariamente a las 1:00 y 3:00 de la mañana.*

Indicaciones para la recepción de la hora controlada por radio

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Generalmente éste debería funcionar de forma óptima en un radio de 1.500 km en torno a Frankfurt.

Siga por favor las indicaciones siguientes:

- *Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.*
- *En construcciones de hormigón armado (sótanos, superestructuras), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana para obtener una mejor recepción.*
- *Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y se dispone de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.*

4.2 Teca MSET - Ajuste manual de la hora

- *Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir la señal DCF (p. ej, debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente. El reloj funciona como un reloj normal de cuarzo.*
- *Mantenga pulsada la tecla MSET durante tres segundos.*
- *Mantenga pulsada la tecla MSET hasta que se muestre la hora correcta.*
- *Pulse brevemente la tecla MSET. La aguja se mueve un minuto hacia adelante.*
- *La aguja de los segundos se detiene a las 12.00 h.*
- *Después de 15 segundos la aguja de los segundos sigue moviéndose.*
- *Si la recepción de la señal de radio para la hora es exitosa el tiempo ajustado manualmente se sobrescribe.*

Instrucciones de uso
Cat. No. 60.3529

4.3 Tecla REC

- *También puede comenzar la inicialización manualmente.*
- *Mantenga pulsada la tecla REC durante tres segundos.*
- *La aguja de los segundos se detiene a las 12.00 h.*
- *El reloj intenta de nuevo recibir la recepción de la señal de radio para la hora.*

4.4 Tecla RESET

- *Pulse la tecla RESET usando un objeto con punta, si el reloj no funciona correctamente.*

5. Fijación

- *Puede fijar el dispositivo soporte de pared con un clavo en la pared.*

6. Cuidado y mantenimiento

- *Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. No utilice productos abrasivos o disolventes!*
- *Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.*
- *Mantenga el dispositivo en un lugar seco.*

6.1 Función de ahorro de energía

- *El aparato dispone de una función de ahorro de energía y desconecta el segundero automáticamente entre 22 h y 6 h.*

6.2 Cambio de la pila

- *Cambie la pila una vez que las funciones estén débiles y la aguja de los segundos se detiene a las 12.00 h durante el día (entre 22 h y 6 h).*
- *Inserte una pila nueva 1,5 V AA, +/- con la polaridad correcta.*

7. Averías

Problema	***Solución***
Ningún movimiento de las manecillas del reloj	➜ *Introducir la pila correcta* ➜ *Cambiar la pila*
Ningún movimiento de la manecilla de los segundos	➜ *Entre 22 h y 6 h: Espere la recepción de señal de radio* ➜ *Cambiar la pila* ➜ *Entre 6 h y 22 h: Función de ahorro de energía*
Ninguna recepción de DCF	➜ *Pulse la tecla REC durante tres segundos y puede iniciar la inicialización manualmente* ➜ *Intentar la recepción de noche* ➜ *Elegir otro lugar para el dispositivo* ➜ *Ajustar la hora manualmente* ➜ *Elimine las fuentes de interferencia* ➜ *Vuelva a la puesta en marcha el dispositivo de acuerdo a las instrucciones*
Indicación incorrecta	➜ *Pulse la tecla RESET usando un objeto con punta* ➜ *Cambiar la pila*

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

7. Eliminación

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.

Eliminación de los dispositivos eléctricos

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto.
Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).
No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.

Eliminación de las pilas

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

8. Datos técnicos

Alimentación de tensión:	*Pila 1 x 1,5 V AA (no incluida)*
Dimensiones de cuerpo:	*Ø 220 x 45 mm*
Peso:	*460 g (solo dispositivo)*

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.
Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

UE-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 60.3529 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce